



ISTRUZIONI PER IL PAGAMENTO DALL'ESTERO

Gentile Signora/Egregio Signore

Di seguito riportiamo informazioni utili per effettuare il pagamento dell'IMU 2021 (l'imposta sulla proprietà degli immobili) **per chi risiede all'estero**.

È sempre preferibile eseguire il pagamento in Italia tramite il formulario "F24". Con il nuovo regolamento IMU è previsto che non siano applicate sanzioni per i residenti all'estero che paghino entro 3 mesi dalla scadenza.

Se prevedete di non poter essere in Italia entro la metà di settembre, è possibile eseguire un bonifico bancario con i seguenti modi:

Banca: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA
BIC code – Swift code: POSO IT 22
IBAN: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

Motivazione del pagamento:

- Anno di riferimento (ad esempio, se pagate l'IMU 2021, scriverete "IMU 2021");
- Codice fiscale
- Cognome e nome
- Inviare copia della distinta di pagamento via e-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

Per ogni persona/contribuente è necessario eseguire un distinto versamento.

Per ogni altra informazione, potete contattarci via e-mail, rispondendo a questo messaggio.

Per la Tassa sui rifiuti (TARI) vi sarà inviata la bolletta con i formulari per il pagamento (F24), come solito, verso la fine dell'estate. Il pagamento dall'estero può avvenire negli stessi modi indicati sopra per l'imu, anche se nei motivi del pagamento dovrà essere riportata la dicitura "TARI 2021".

Cordiali saluti



INSTRUCTIONS FOR PAYMENT FROM ABROAD

Dear Sir /Dear Madam

Below you can find useful information to pay 2021 IMU (property tax) for those who reside abroad.

It is advisable to pay 2021IMU tax in Italy using the F24 form.

If you are Italy or you plan to be in Italy within 3 months, we kindly advise you to pay in any Italian bank or post office with the F24 form. No fines are applied for non-residents if you pay within 3 months of the deadline.

How to pay your 2021 IMU taxes if you are abroad?

If you expect to be unable to be in Italy by mid-September, and reside abroad, you can make a bank statement with the following methods.

Bank: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA
BIC code – Swift code: POSO IT 22
IBAN: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

Purpose of transfer

- Reference annuity (for example if you are paying the 2021 IMU please write "IMU 2021")
- Codice fiscale – Italian tax payer code
- Last name and Surname
- Send a copy of the transfer to the Financial Tax office of Manerba del Garda – e-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

For each taxpayer please, make separate bank transfer.

For the Waste Tax (TARI), you should expect the bill with the F24 forms towards the end of summer. Follow the instructions above to pay in Italy or from abroad, although the purpose of payment should include the following "TARI 2021".

Should you need any further information, please do not hesitate to contact us under – email – by replying to this email.

Sincerely



ANWEISUNGEN FÜR ZAHLUNGEN AUS DEM AUSLAND.

Sehr geehrte Damen und Herren.

Im Folgenden finden Sie nützliche Informationen für die Zahlung der IMU (Steuer) 2021 für diejenigen, die im Ausland wohnen.

Lesen Sie bitte die folgenden Informationen, um mit Ihren IMU Zahlungen fortzufahren.

Wenn Sie in Italien sind oder planen, innerhalb von 3 Monaten in Italien zu sein, raten wir Ihnen, in jeder italienischen Bank oder Postfiliale mit dem Formular F24 zu bezahlen.

Nach der neuen IMU- Verordnung sollen keine Sanktionen gegen im Ausland ansässige Personen verhängt werden, die innerhalb von 3 Monaten nach Ablauf der Frist zahlen.

Wenn Sie voraussichtlich nicht bis Mitte September in Italien sein werden und Ihren Wohnsitz im Ausland haben, können Sie auf folgende Weise eine Banküberweisung vornehmen.

Die IMU Zahlungen können Sie per Banküberweisung vornehmen

Bank: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA

IBAN: POSO IT 22

BIC CODE – SWIFT CODE: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

KAUSAL:

- Das Bezugsjahr angeben (wenn Sie zum Beispiel die IMU 2021 bezahlen schreiben Sie bitte IMU 2021)
- Italienische Steuernummer (codice fiscale)
- Nachname und Vorname
- Senden Sie eine Kopie der Banküberweisung per E-Mail an das Steuer Büro des Stadtrats.
e-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

Für jeden Steuerzahler nehmen Sie bitte eine separate Banküberweisung vor.

Für die kommunale Abfallsteuer (TARI) erhalten Sie die Rechnung mit den Zahlungsformularen (F24) wie üblich gegen Ende des Sommers. Die Zahlung aus dem Ausland kann auf die gleiche Weise erfolgen, wie oben für das IMU angegeben, allerdings sollten die Zahlungsgründe die Worte "TARI 2021" enthalten.

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Mit freundlichen Grüßen